



**Ročník 2013**

# **Zbierka zákonov**

## **SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

---

**Čiastka 4**

**Uverejnená 18. januára 2013**

**Cena 1,29 €**

---

OBSAH:

14. Nález Ústavného súdu Slovenskej republiky sp. zn. PL. ÚS 115/2011 z 12. decembra 2012 vo veci návrhu skupiny 37 poslancov Národnej rady Slovenskej republiky na vyslovenie nesúladu § 26 a § 30d zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov, ako aj § 30 ods. 3 v časti „to neplatí, ak ide o exekučné konanie vykonávané na podklade rozhodnutia vykonateľného podľa § 26 zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov“, § 41 ods. 4, § 44 ods. 2 v časti „ak ide o exekučné konanie vykonávané na podklade rozhodnutia vykonateľného podľa § 26 zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov, exekučný titul sa nepreskúmava“, § 45 ods. 2 poslednej vety, § 52 ods. 1 poslednej vety, § 96 ods. 1 poslednej vety, § 107 ods. 1 poslednej vety, § 123 ods. 1 poslednej vety, § 137 ods. 1 poslednej vety a § 168 ods. 2 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 233/1995 Z. z. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti (Exekučný poriadok) a o zmene a doplnení ďalších zákonov v znení neskorších predpisov s čl. 1 ods. 1 a 2, čl. 2 ods. 2, čl. 12 ods. 1 a 2, čl. 13 ods. 1, čl. 20 ods. 1, 4 a 5, čl. 46 ods. 1 a 2, čl. 47 ods. 3, čl. 48 ods. 1, čl. 141 ods. 1 a čl. 142 ods. 1 Ústavy Slovenskej republiky, s čl. 6 ods. 1 a čl. 13 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd a s čl. 1 Dodatkového protokolu k Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd
15. Vyhláška Ministerstva vnútra Slovenskej republiky, ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 388/2006 Z. z. o podrobnostiach na zabezpečovanie technických a prevádzkových podmienok informačného systému civilnej ochrany v znení vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 442/2007 Z. z.
16. Vyhláška Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, ktorou sa ustanovujú podrobnosti o písomnej dohode o odvádzaní dobrovoľných príspevkov na starobné dôchodkové sporenie zamestnávateľom za zamestnanca a o rozpise dobrovoľných príspevkov na starobné dôchodkové sporenie
17. Oznámenie Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky o zmene a doplnení zoznamu zmluvných strán k Dohovoru o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone a spolupráci v oblasti rodičovských práv a povinností a opatrení na ochranu dieťaťa z 19. októbra 1996

Príloha k čiastke 4 - k oznámeniu č. 17/2013 Z. z.

---

## 14

## N Á L E Z

## Ústavného súdu Slovenskej republiky

sp. zn. PL. ÚS 115/2011 z 12. decembra 2012

V m e n e S l o v e n s k e j r e p u b l i k y

Ústavný súd Slovenskej republiky na neverejnom zasadnutí 12. decembra 2012 v pléne zloženom z predsedníčky Ivetty Macejkovej a zo sudcov Jána Auxta, Petra Brňáka, Lubomíra Dobríka, Ludmily Gajdošíkovej, Juraja Horvátha, Sergeja Kohuta, Jána Lubyho, Milana Lalíka, Lajosa Mészárosa, Marianny Mochnáčovej, Ladislava Orosza a Rudolfa Tkáčika o návrhu skupiny 37 poslancov Národnej rady Slovenskej republiky, zastúpených advokátom JUDr. Robertom Madejom, Mýtna 42, Bratislava, na začatie konania o súlade § 26 a § 30d zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov, ako aj § 30 ods. 3 v časti „to neplatí, ak ide o exekučné konanie vykonávané na podklade rozhodnutia vykonateľného podľa § 26 zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov“, § 41 ods. 4, § 44 ods. 2 v časti „ak ide o exekučné konanie vykonávané na podklade rozhodnutia vykonateľného podľa § 26 zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov, exekučný titul sa nepreskúmava“, § 45 ods. 2 poslednej vety, § 52 ods. 1 poslednej vety, § 96 ods. 1 poslednej vety, § 107 ods. 1 poslednej vety, § 123 ods. 1 poslednej vety, § 137 ods. 1 poslednej vety a § 168 ods. 2 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 233/1995 Z. z. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti (Exekučný poriadok) a o zmene a doplnení ďalších zákonov v znení neskorších predpisov s čl. 1 ods. 1 a 2, čl. 2 ods. 2, čl. 12 ods. 1 a 2, čl. 13 ods. 1, čl. 20 ods. 1, 4 a 5, čl. 46 ods. 1 a 2, čl. 47 ods. 3, čl. 48 ods. 1, čl. 141 ods. 1 a čl. 142 ods. 1 Ústavy Slovenskej republiky, s čl. 6 ods. 1 a čl. 13 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd a s čl. 1 Dodatkového protokolu k Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd takto

## r o z h o d o l :

1. Ustanovenie § 26 ods. 5 zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov n i e j e v súlade s čl. 1 ods. 1, čl. 20 ods. 1, čl. 46 ods. 1 a 2 Ústavy Slovenskej republiky, s čl. 6 ods. 1 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd a s čl. 1 Dodatkového protokolu k Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd.

2. Ustanovenie § 30d zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov n i e j e v súlade s čl. 1 ods. 1 Ústavy Slovenskej republiky.

3. Ustanovenie § 30 ods. 3 v časti „to neplatí, ak ide o exekučné konanie vykonávané na podklade rozhodnutia vykonateľného podľa § 26 zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov“ zá-

kona Národnej rady Slovenskej republiky č. 233/1995 Z. z. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti (Exekučný poriadok) a o zmene a doplnení ďalších zákonov v znení neskorších predpisov n i e j e v súlade s čl. 1 ods. 1, čl. 20 ods. 1 a čl. 46 ods. 1 Ústavy Slovenskej republiky, s čl. 6 ods. 1 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd a s čl. 1 Dodatkového protokolu k Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd.

4. Ustanovenie § 41 ods. 4 v časti „§ 42 ods. 2“ zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 233/1995 Z. z. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti (Exekučný poriadok) a o zmene a doplnení ďalších zákonov v znení neskorších predpisov n i e j e v súlade s čl. 1 ods. 1 a čl. 20 ods. 1 Ústavy Slovenskej republiky a s čl. 1 Dodatkového protokolu k Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd.

5. Ustanovenie § 44 ods. 2 v časti „ak ide o exekučné konanie vykonávané na podklade rozhodnutia vykonateľného podľa § 26 zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov, exekučný titul sa nepreskúmava“ zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 233/1995 Z. z. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti (Exekučný poriadok) a o zmene a doplnení ďalších zákonov v znení neskorších predpisov n i e j e v súlade s čl. 1 ods. 1, čl. 20 ods. 1 druhou vetou a čl. 46 ods. 2 v spojení s čl. 12 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky.

6. Ustanovenie § 52 ods. 1 poslednej vety v spojení s ustanoveniami § 96 ods. 1 poslednej vety, § 107 ods. 1 poslednej vety, § 123 ods. 1 poslednej vety, § 137 ods. 1 poslednej vety a § 168 ods. 2 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 233/1995 Z. z. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti (Exekučný poriadok) a o zmene a doplnení ďalších zákonov v znení neskorších predpisov n i e s ú v súlade s čl. 1 ods. 1, čl. 20 ods. 1 a čl. 46 ods. 1 Ústavy Slovenskej republiky a s čl. 1 Dodatkového protokolu k Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd.

7. Vo zvyšnej časti návrhu skupiny 37 poslancov Národnej rady Slovenskej republiky n e v y h o v u j e.

Podľa čl. 125 ods. 3 Ústavy Slovenskej republiky dňom vyhlásenia tohto nálezu v Zbierke zákonov Slovenskej republiky strácajú účinnosť ustanovenia § 26 ods. 5 a § 30d zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov, ako aj ustanovenia § 30 ods. 3 v časti „to neplatí, ak ide o exekučné konanie vykonávané na podklade rozhodnutia vykonateľného

podľa § 26 zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov“, § 41 ods. 4 v časti „§ 42 ods. 2“, § 44 ods. 2 v časti „ak ide o exekučné konanie vykonávané na podklade rozhodnutia vykonateľného podľa § 26 zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov, exekučný titul sa nepreškúmava“, § 52 ods. 1 poslednej vety, § 96 ods. 1 poslednej vety, § 107 ods. 1 poslednej vety, § 123 ods. 1 poslednej vety, § 137 ods. 1 poslednej vety a § 168 ods. 2 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 233/1995 Z. z. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti (Exekučný poriadok) a o zmene a doplnení ďalších zákonov v znení neskorších predpisov. Ak Národná rada Slovenskej republiky neuvedie označené zákonné ustanovenia do súladu s Ústavou Slovenskej republiky, Dohovorom o ochrane ľudských práv a základných slobôd a Dodatkovým protokolom k Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, strácajú tieto ustanovenia po šiestich mesiacoch od

vyhlásenia tohto nálezu v Zbierke zákonov Slovenskej republiky platnosť.

Podľa čl. 125 ods. 5 Ústavy Slovenskej republiky vyhlásením tohto nálezu v Zbierke zákonov Slovenskej republiky zaniká platnosť uznesenia Ústavného súdu Slovenskej republiky sp. zn. PL. ÚS 115/2011 zo 7. decembra 2011 v časti týkajúcej sa rozhodnutia o pozastavení účinnosti § 26 ods. 2 a 5 a § 30d zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov, § 30 ods. 3 v časti „to neplatí, ak ide o exekučné konanie vykonávané na podklade rozhodnutia vykonateľného podľa § 26 zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov“, § 52 ods. 1 poslednej vety, § 96 ods. 1 poslednej vety, § 107 ods. 1 poslednej vety, § 123 ods. 1 poslednej vety, § 137 ods. 1 poslednej vety a § 168 ods. 2 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 233/1995 Z. z. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti (Exekučný poriadok) a o zmene a doplnení ďalších zákonov v znení neskorších predpisov.

Predsedníčka pléna  
Ústavného súdu Slovenskej republiky:

**Ivetta Macejková** v. r.

## 15

**VYHLÁŠKA  
Ministerstva vnútra Slovenskej republiky**

z 28. decembra 2012,

**ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 388/2006 Z. z. o podrobnostiach na zabezpečovanie technických a prevádzkových podmienok informačného systému civilnej ochrany v znení vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 442/2007 Z. z.**

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky podľa § 36 ods. 3 písm. g) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov ustanovuje:

## Čl. I

Vyhláška Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 388/2006 Z. z. o podrobnostiach na zabezpečovanie technických a prevádzkových podmienok informačného systému civilnej ochrany v znení vyhlášky č. 442/2007 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 2 ods. 3 uvádzacej vete sa za slová „Varovanie obyvateľstva a vyzrozumenie osôb“ vkladajú slová „činných pri riešení následkov mimoriadnej udalosti a obcí o ohrození alebo o vzniku mimoriadnej udalosti (ďalej len „varovanie obyvateľstva a vyzrozumenie osôb“).

2. V § 2 odseky 4 a 5 znejú:

„(4) Vlastnosti výstražného zvukového signálu prostriedkov varovania sú uvedené v prílohe.

(5) Na trvale obývanom zastavanom území obce, na ktorom sa nezriaďuje samostatný systém varovania obyvateľstva a vyzrozumenia osôb (ďalej len „autonómny systém“) podľa § 3 ods. 1, varovanie obyvateľstva a vyzrozumenie osôb sa zabezpečuje technickým prostriedkom podľa odseku 3 písm. a), c), d), e) ale-

bo písm. f), ktorý umožňuje prenos varovnej informácie z územne príslušného varovacieho a vyzrozumievacieho centra.“.

3. V § 2 sa odsek 8 dopĺňa písmenom e), ktoré znie: „e) výberová distribúcia varovných textových informácií z varovacieho a vyzrozumievacieho centra na ich odvysielanie vo verejnej elektronickej komunikačnej sieti.“.

4. V § 2 odsek 10 znie:

„(10) Na trvale obývanom zastavanom území obce, na ktorom nemožno zabezpečiť varovanie obyvateľstva a vyzrozumenie osôb technickým prostriedkom podľa odseku 3 písm. a), c), d), e) alebo písm. f), varovanie obyvateľstva a vyzrozumenie osôb sa zabezpečuje dopravným prostriedkom, ktorý je vybavený zariadením na odvysielanie varovnej informácie.“.

5. V § 3 ods. 1 uvádzacej vete sa vypúšťajú slová „(ďalej len „autonómny systém“)“.

6. V § 3 ods. 2 písmeno a) znie:

„a) pokrytie trvale obývaného zastavaného územia obce výstražným signálom.“.

## Čl. II

Táto vyhláška nadobúda účinnosť 1. februára 2013.

**Robert Kaliňák** v. r.

## 16

## VYHLÁŠKA

## Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky

z 10. januára 2013,

**ktorou sa ustanovujú podrobnosti o písomnej dohode o odvádzaní dobrovoľných príspevkov na starobné dôchodkové sporenie zamestnávateľom za zamestnanca a o rozpise dobrovoľných príspevkov na starobné dôchodkové sporenie**

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky podľa § 65 ods. 5 zákona č. 43/2004 Z. z. o starobnom dôchodkovom sporení a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 252/2012 Z. z. ustanovuje:

## § 1

Táto vyhláška ustanovuje podrobnosti o písomnej dohode o odvádzaní dobrovoľných príspevkov na starobné dôchodkové sporenie (ďalej len „dobrovoľné príspevky“) zamestnávateľom za zamestnanca a o rozpise dobrovoľných príspevkov, ktoré je zamestnávateľ povinný odvádzat' za svojho zamestnanca podľa osobitného predpisu.<sup>1)</sup>

## § 2

(1) Rozpis dobrovoľných príspevkov obsahuje údaje nevyhnutné na identifikáciu platby dobrovoľných príspevkov a na jej správne zaznamenanie v informačnom systéme dôchodkovej správcovskej spoločnosti.

(2) Zamestnávateľ zasiela dôchodkovej správcovskej spoločnosti, ktorá sporiteľovi platiacemu dobrovoľné príspevky spravuje jeden alebo viac osobných dôchodkových účtov (ďalej len „príslušná dôchodková správcovska spoločnosť“), rozpis dobrovoľných príspevkov elektronickým prenosom dát bezpečnou komunikáciou chránenou prostredníctvom protokolu podľa osobitného predpisu,<sup>2)</sup> a to v súbore vo formáte Extensible Markup Language (.xml), ktorého opis dátového rozhrania

je zverejnený na webovom sídle Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky alebo podľa vzoru rozpisu dobrovoľných príspevkov v súbore vo formáte Open Document Format (.ods) uvedeného v prílohe; to neplatí, ak zamestnávateľ zasiela platbu dobrovoľných príspevkov za každého zamestnanca samostatne. Zamestnávateľ, ktorý zasiela platbu dobrovoľných príspevkov za každého zamestnanca samostatne, uvádza pri tejto platbe iba ako variabilný symbol identifikačné číslo sociálneho zabezpečenia zamestnanca bez znaku lomky ako povinný údaj a ako špecifický symbol číslo zmluvy o starobnom dôchodkovom sporení ako nepovinný údaj. Ak príslušná dôchodková správcovska spoločnosť na svojom webovom sídle zverejní informáciu, že bude na účely rozpisu dobrovoľných príspevkov akceptovať aj iné formáty súborov, ako sú uvedené v prvej vete, zamestnávateľ môže rozpis dobrovoľných príspevkov podľa prílohy zasielať v týchto formátoch súborov.

(3) Údaje nevyhnutné na identifikáciu platby dobrovoľných príspevkov sú skutočnosťou potrebnou na odvádzanie dobrovoľných príspevkov.<sup>3)</sup> Údaje podľa prvej vety a súhlas zamestnanca s ich poskytovaním zamestnávateľom príslušnej dôchodkovej správcovskej spoločnosti sú súčasťou písomnej dohody podľa osobitného predpisu.<sup>4)</sup>

## § 3

Táto vyhláška nadobúda účinnosť 1. februára 2013.

Ján Richter v. r.

<sup>1)</sup> Zákon č. 43/2004 Z. z. o starobnom dôchodkovom sporení a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

<sup>2)</sup> § 9 písm. d) výnosu Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 312/2010 Z. z. o štandardoch pre informačné systémy verejnej správy.

<sup>3)</sup> § 65 ods. 1 zákona č. 43/2004 Z. z. v znení zákona č. 252/2012 Z. z.

<sup>4)</sup> § 65 ods. 5 zákona č. 43/2004 Z. z. v znení zákona č. 252/2012 Z. z.

**Príloha  
k vyhláske č. 16/2013 Z. z.**

**VZOR  
Rozpis dobrovoľných príspevkov na starobné dôchodkové sporenie**

Tabuľka č. 1

<b>Poradové číslo položky</b>	<b>Názov položky</b>	<b>Údaj položky</b>
1	Údaje zamestnávateľa	
2	IČO	
3	Názov zamestnávateľa	
4	Predčíslenie bankového účtu	
5	Číslo bankového účtu	
6	Kód banky	
7	Štát	
8	Obec	
9	Ulica	
10	Orientačné číslo	
11	PSČ	
12	Telefónne číslo	
13	Adresa elektronickej pošty (e-mail)	
14	Číslo rozpisu	
15	Rozpis vytvoril	
16	Dátum vytvorenia rozpisu	
17	Údaje dôchodkovej správcovskej spoločnosti	
18	Kód dôchodkovej správcovskej spoločnosti	
19	Názov dôchodkovej správcovskej spoločnosti	
20	Dobrovoľné príspevky na starobné dôchodkové sporenie	
21	Súčet súm dobrovoľných príspevkov na starobné dôchodkové sporenie	
22	Počet dobrovoľných príspevkov na starobné dôchodkové sporenie	

Tabuľka č. 2

<b>Poradové číslo</b>	<b>Identifikačné číslo sociálneho zabezpečenia</b>	<b>Číslo zmluvy o starobnom dôchodkovom sporení</b>	<b>Suma dobrovoľného príspevku na starobné dôchodkové sporenie v eurách</b>

Vysvetlivky k tabuľke č. 1:

- Riadok položky č. 1 má popisný charakter a stĺpec „údaj položky“ sa nevyplňa.
- V stĺpci „údaj položky“ v riadku č. 2 sa uvádza IČO zamestnávateľa; uvádza sa 8-miestne celé číslo, prípadne doplnené úvodnými nulami. Povinný údaj. Vypĺňa sa v súlade s príslušným podradeným dátovým prvkom pre dátový prvok D.1.6.1 podľa osobitného predpisu.<sup>5)</sup>
- V stĺpci „údaj položky“ v riadku č. 3 sa uvádza názov zamestnávateľa. Obsahuje úplný názov v jednom reťazci zna-

<sup>5)</sup> Výnos Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 312/2010 Z. z.

kov so všetkými časťami v správnom poradí. Oddelenie častí sa uvádza pomocou prázdneho znaku. Povinný údaj. Vypĺňa sa podľa právnej formy zamestnávateľa v súlade s dátovým prvkom D.1.1.1.1 alebo D.1.2.1 podľa osobitného predpisu.<sup>5)</sup>

- V stĺpci „údaj položky“ v riadku č. 4 sa uvádza najviac 6-miestne celé číslo. Povinný údaj, ak číslo bankového účtu má predčíslenie. Vypĺňa sa v súlade s dátovým prvkom D.1.1.11.3.2 podľa osobitného predpisu.<sup>5)</sup>
- V stĺpci „údaj položky“ v riadku č. 5 sa uvádza najviac 10-miestne celé číslo. Uvádza sa číslo bankového účtu, z ktorého zamestnávateľ zasiela dobrovoľné príspevky na starobné dôchodkové sporenie za svojich zamestnancov. Povinný údaj. Vypĺňa sa v súlade s dátovým prvkom D.1.1.11.3.3 podľa osobitného predpisu.<sup>5)</sup>
- V stĺpci „údaj položky“ v riadku č. 6 sa uvádza kód banky alebo pobočky zahraničnej banky, v ktorej je vedený bankový účet uvedený v riadku č. 5, najviac 4-miestne celé číslo. Povinný údaj. Vypĺňa sa v súlade s dátovým prvkom D.1.1.11.3.4 podľa osobitného predpisu.<sup>5)</sup>
- V stĺpci „údaj položky“ v riadku č. 7 sa uvádza sídlo zamestnávateľa – názov štátu – reťazec znakov. Povinný údaj. Vypĺňa sa v súlade s dátovým prvkom D.1.3.2 podľa osobitného predpisu.<sup>5)</sup>
- V stĺpci „údaj položky“ v riadku č. 8 sa uvádza sídlo zamestnávateľa – názov obce – reťazec znakov. Povinný údaj. Vypĺňa sa v súlade s dátovým prvkom D.1.3.5 podľa osobitného predpisu.<sup>5)</sup>
- V stĺpci „údaj položky“ v riadku č. 9 sa uvádza sídlo zamestnávateľa – ulica – reťazec znakov. Povinný údaj. Ak má obec definovaný vlastný register, zoznam alebo číselník ulíc, vypĺňa sa v súlade s ním, ak nemá, obsah sa nepredpisuje. Údaje sa zadávajú z dôvodu porovnateľnosti v neskrátenej podobe. Ak sú ulice v zahraničí označované číselne, nejde o číselný údaj za ulicou tak, ako sa udáva v Slovenskej republike. Vypĺňa sa v súlade s dátovým prvkom D.1.3.7 podľa osobitného predpisu.<sup>5)</sup>
- V stĺpci „údaj položky“ v riadku č. 10 sa uvádza sídlo zamestnávateľa – orientačné číslo – reťazec znakov. Povinný údaj. Nemá predpísaný obsah. Môže obsahovať aj nečíselné znaky, preto je definované ako reťazec. Vypĺňa sa v súlade s dátovým prvkom D.1.3.8 podľa osobitného predpisu.<sup>5)</sup>
- V stĺpci „údaj položky“ v riadku č. 11 sa uvádza sídlo zamestnávateľa – PSČ – reťazec znakov. Povinný údaj. Pre slovenské adresy sa uvádza podľa platného zoznamu Slovenskej pošty. Vypĺňa sa v súlade s dátovým prvkom D.1.3.14.1 podľa osobitného predpisu.<sup>5)</sup>
- V stĺpci „údaj položky“ v riadku č. 12 sa uvádza telefónne číslo – reťazec znakov. Povinný údaj. Uvádza sa telefónne číslo zamestnanca zamestnávateľa, ktorý vytvoril rozpis dobrovoľných príspevkov na starobné dôchodkové sporenie. Vypĺňa sa v súlade s dátovým prvkom D.1.4.2 podľa osobitného predpisu.<sup>5)</sup>
- V stĺpci „údaj položky“ v riadku č. 13 sa uvádza adresa elektronickej pošty – reťazec znakov. Uvádza sa adresa elektronickej pošty zamestnanca zamestnávateľa, ktorý vytvoril rozpis dobrovoľných príspevkov na starobné dôchodkové sporenie. Uvádza sa v tvare URI ako „typ: adresa“. Adresa je v tvare textových reťazcov oddelených bodkami. Vypĺňa sa v súlade s dátovým prvkom D.1.5.1 podľa osobitného predpisu.<sup>5)</sup>
- V stĺpci „údaj položky“ v riadku č. 14 sa uvádza číslo rozpisu dobrovoľných príspevkov na starobné dôchodkové sporenie – reťazec znakov. Nepovinný údaj. Slúži na evidenciu dostupnosti posielaných výkazov od zamestnávateľa.
- V stĺpci „údaj položky“ v riadku č. 15 sa uvádza meno a priezvisko zamestnanca zamestnávateľa, ktorý vytvoril rozpis – reťazec znakov. Povinný údaj.
- V stĺpci „údaj položky“ v riadku č. 16 sa uvádza dátum vytvorenia rozpisu v tvare DD.MM.RRRR. Povinný údaj.
- Riadok položky č. 17 má popisný charakter a stĺpec „údaj položky“ sa nevyplní.
- V stĺpci „údaj položky“ v riadku č. 18 sa uvádza 7-miestny kód príslušnej dôchodkovej správcovskej spoločnosti podľa číselníka:
  - 1074029 – Dôchodková správcovska spoločnosť Poštovej banky, a. s.
  - 1074051 – ING dôchodková správcovska spoločnosť, a. s.
  - 1074062 – AEGON, dôchodková správcovska spoločnosť, a. s.
  - 1074073 – AXA, dôchodková správcovska spoločnosť, a. s.
  - 1074084 – VÚB Generali, dôchodková správcovska spoločnosť, a. s.
  - 1074095 – Allianz-Slovenská dôchodková správcovska spoločnosť, a. s.
- Povinný údaj.
- V stĺpci „údaj položky“ v riadku č. 19 sa uvádza reťazec znakov vyjadrujúcich názov dôchodkovej správcovskej spoločnosti podľa číselníka uvedeného v riadku 17. Povinný údaj.
- Riadok položky č. 20 má popisný charakter a stĺpec „údaj položky“ sa nevyplní.
- V stĺpci „údaj položky“ v riadku č. 21 sa uvádza súčet súm dobrovoľných príspevkov na starobné dôchodkové sporenie ako číslo s dvoma desatinnými miestami, desatinné miesta sa oddeľujú čiarkou. Povinný údaj.
- V stĺpci „údaj položky“ v riadku č. 22 sa uvádza počet riadkov v detailoch rozpisu. Povinný údaj.

Vysvetlivky k tabuľke č. 2:

- V stĺpci „poradové číslo“ sa uvádza poradové číslo riadku. Povinný údaj.
- V stĺpci „identifikačné číslo sociálneho zabezpečenia“ sa uvádza číslo bez znaku lomky. Povinný údaj.
- V stĺpci „číslo zmluvy o starobnom dôchodkovom sporení“ sa uvádza celé číslo zmluvy o starobnom dôchodkovom sporení. Nepovinný údaj.
- V stĺpci „suma dobrovoľného príspevku na starobné dôchodkové sporenie v eurách“ sa uvádza číslo s dvoma desatinnými miestami, desatinné miesta sa oddeľujú čiarkou. Povinný údaj.



## 17

**OZNÁMENIE****Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky**

Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky oznamuje, že 1. januára 2013 sa Švédske kráľovstvo stalo zmluvnou stranou Dohovoru o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone a spolupráci v oblasti rodičovských práv a povinností a opatrení na ochranu dieťaťa z 19. októbra 1996 (oznámenie č. 344/2002 Z. z., oznámenie č. 147/2003 Z. z., oznámenie č. 406/2003 Z. z., oznámenie č. 306/2004 Z. z., oznámenie č. 547/2004 Z. z., oznámenie č. 133/2005 Z. z., oznámenie č. 28/2006 Z. z., oznámenie č. 455/2006 Z. z., oznámenie č. 243/2007 Z. z., oznámenie č. 254/2008 Z. z., oznámenie č. 343/2009 Z. z., oznámenie č. 76/2010 Z. z., oznámenie č. 412/2010 Z. z., oznámenie č. 25/2011 Z. z., oznámenie č. 52/2011 Z. z., oznámenie č. 70/2011 Z. z., oznámenie č. 307/2011 Z. z., oznámenie č. 345/2011 Z. z., oznámenie č. 11/2012 Z. z. a oznámenie č. 261/2012 Z. z.).

Švédske kráľovstvo urobilo vyhlásenie k článkom 23, 26 a 52 a uplatnilo výhradu k článku 54 ods. 2 dohovoru.

# Zbierka zákonov

SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Príloha k čiaske 4

---

OBSAH:

Oznámenie Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky **č. 17/2013 Z. z. – Zmeny a doplnenia zoznamu zmluvných strán k Dohovoru o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone a spolupráci v oblasti rodičovských práv a povinností a opatrení na ochranu dieťaťa z 19. októbra 1996**

---

K oznámeniu č. 17/2013 Z. z.

**ZMENY A DOPLNENIA****zoznamu zmluvných strán Dohovoru o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone a spolupráci v oblasti rodičovských práv a povinností a opatrení na ochranu dieťaťa**

(uzavretého 19. októbra 1996)

Zoznam zmluvných strán dohovoru a prehľad ich výhrad a vyhlásení uvedený v prílohe k oznámeniu č. 344/2002 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

**„Švédsko:**

- a) Dohovor pre Švédsko nadobudne platnosť 1. januára 2013.
- b) Listina o prístupe Švédska obsahuje toto vyhlásenie a výhrady:

Články 23, 26 a 52 dohovoru umožňujú zmluvným stranám určitý stupeň flexibility na účel uplatnenia jed-

noduchého a rýchleho postupu uznávania a výkonu rozhodnutí. Právo Európskeho spoločenstva zabezpečuje systém uznávania a výkonu, ktorý je aspoň taký výhodný ako pravidlá uvedené v dohovore. Podľa uvedeného rozhodnutie vydané súdom členského štátu Európskej únie vo veciach upravených dohovorom je uznateľné a vykonateľné vo Švédsku použitím príslušných vnútorných pravidiel práva Európskeho spoločenstva.

Podľa článku 60 a článku 54 ods. 2 dohovoru Švédsko vylučuje použitie francúzskeho jazyka.“